



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/49/178
2 March 1995

Сорок девятая сессия
Пункт 100 а повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/49/610/Add.1)]

49/178. Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/120 от 20 декабря 1993 года, а также другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека 1/ усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

сознавая важное значение координации деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, по поощрению и защите прав человека,

вновь подтверждая свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами, принятыми Генеральной Ассамблеей, и подтверждая в этой связи важность:

- a) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами-участниками этих документов;
- b) обеспечения достаточных финансовых и людских ресурсов с целью преодоления существующих трудностей, препятствующих их эффективному функционированию;
- c) решения вопроса об обязательствах по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются любые новые документы по правам человека,

1/ Резолюция 217 А (III).

принимая к сведению выводы и рекомендации пятого совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в Женеве 19-23 сентября 1994 года 2/,

отмечая с удовлетворением инициативу ряда договорных органов по выработке мер раннего предупреждения и безотлагательных процедур в целях предотвращения совершения серьезных нарушений прав человека или их повторного совершения,

выражая беспокойство в связи с увеличением числа непредставленных докладов об осуществлении государствами-участниками документов Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

выражая также беспокойство в связи с невыполнением многими государствами-участниками своих финансовых обязательств по соответствующим документам Организации Объединенных Наций по правам человека,

напоминая о докладах совещаний председателей договорных органов по правам человека за 1988-1993 годы и о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/120 одобрила рекомендации, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов,

принимая к сведению соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года 3/,

принимая к сведению также доклады Генерального секретаря 4/ о прогрессе, достигнутом в деле повышения эффективности функционирования договорных органов, и его записку 5/,

приветствуя вклад специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций в работу договорных органов по правам человека,

1. приветствует представление доклада пятого совещания председателей договорных органов по правам человека, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации 2/;

2. приветствует также дальнейшие усилия, предпринимаемые договорными органами и Генеральным секретарем в их соответствующих сферах компетенции, направленные на упорядочение, рационализацию и иное совершенствование процедур представления докладов;

3. вновь настоятельно призывает государства-участники предпринимать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов и содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, выявлению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов;

4. настоятельно призывает договорные органы изучить пути снижения степени дублирования при представлении докладов, предусмотренных различными документами, и в целом уменьшения лежащего на государствах-членах бремени по представлению докладов, в том числе посредством:

a) выявления возможностей использования перекрестных ссылок при составлении докладов;

b) рекомендаций, при необходимости, относительно поручения конкретным национальным административным подразделениям координировать доклады, представляемые всем договорным органам;

c) установления координации между договорными органами и Международной организацией труда в целях выявления параллелизма соответствующих документов и конвенций;

2/ A/49/537, приложение, раздел IV.

3/ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

4/ A/44/539, A/46/503 и A/48/508 и Corr.1.

5/ A/49/537.

d) рассмотрения вопроса о полезности подготовки единых всеобъемлющих докладов и замены периодических докладов специальными целевыми докладами и тематическими докладами;

5. приветствует тот факт, что совещание председателей договорных органов по правам человека и Комиссия по правам человека подчеркнули важное значение технической помощи и консультативного обслуживания, и далее с этой целью:

a) просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека регулярно представлять Комиссии доклады о возможных проектах по оказанию технической помощи, определяемых договорными органами;

b) предлагает договорным органам уделять первоочередное внимание выявлению таких возможностей в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников;

c) предлагает государствам-участникам, которые не смогли выполнить требования о представлении своего первоначального доклада, воспользоваться возможностью получения технической помощи;

6. настоятельно призывает государства-участники рассмотреть в первоочередном порядке на их последующих запланированных совещаниях вопрос о государствах-участниках, которые постоянно не соблюдают свои обязательства по представлению докладов;

7. настоятельно призывает все государства-участники, доклады которых рассмотрены договорными органами, принять надлежащие последующие меры в связи с замечаниями и заключительными комментариями договорных органов по их докладам;

8. предлагает специализированным учреждениям и другим органам Организации Объединенных Наций и договорным органам по правам человека выработать эффективные средства для дальнейшего сотрудничества между собой с учетом обязанностей, возложенных на Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

9. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека консультироваться с договорными органами по правам человека в отношении его усилий по развитию сотрудничества с региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами поощрения и защиты прав человека;

10. приветствует тот факт, что председатели договорных органов по правам человека подчеркнули необходимость того, чтобы каждый договорный орган в рамках своей компетенции по его мандату пристально следил за осуществлением прав человека женщин, и одобряет рекомендацию председателей о том, чтобы каждый договорный орган рассмотрел вопрос о внесении поправок в свои руководящие принципы представления докладов, с тем чтобы просить государства-члены представлять информацию с разбивкой по признаку пола;

11. признает важную роль, которую играют неправительственные организации в эффективном осуществлении всех документов по правам человека;

12. одобряет рекомендации совещаний председателей договорных органов по правам человека относительно необходимости обеспечения финансирования и предоставления надлежащих кадровых ресурсов для функционирования договорных органов и с учетом этого:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь обеспечивал достаточные ресурсы для различных договорных органов;

b) просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии;

13. настоятельно призывает государства-участники уведомить Генерального секретаря как депозитария Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 6/ и Конвенции против пыток и других

6/ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания 7/ о принятии ими поправок, утвержденных государствами-участниками и Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/120;

14. призывает все государства-участники без задержек и в полном объеме выполнить свои финансовые обязательства, включая погашение просроченных обязательств, по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания до вступления этих поправок в силу;

15. просит Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры для обеспечения проведения запланированных совещаний обоих комитетов, созданных в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, до вступления поправок в силу;

16. принимает к сведению рекомендацию совещания председателей договорных органов по правам человека относительно выделения Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин дополнительного времени для проведения заседаний до тех пор, пока не будет устранено отставание в рассмотрении накопившихся докладов, и выделения Генеральным секретарем достаточных ресурсов из имеющихся средств по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций этому Комитету 8/;

17. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, действуя в рамках мандата, определенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, обеспечить подготовку перечня всех видов международной нормотворческой деятельности в области прав человека в рамках имеющихся ресурсов с целью обеспечения большей информированности при принятии решений;

18. приветствует рекомендацию совещания председателей договорных органов по правам человека 9/ о том, чтобы договорные органы настоятельно призвали государства-участники обеспечить перевод, публикацию и предоставление средствам массовой информации полного текста заключительных замечаний по их докладам органам по наблюдению за выполнением договоров, и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить, чтобы последние доклады и краткие отчеты о прениях по ним в комитетах, а также итоговые замечания и заключительные комментарии договорных органов направлялись в информационные центры Организации Объединенных Наций в странах, представивших эти доклады;

19. предлагает Департаменту общественной информации Секретариата публиковать в конце каждого года в рамках имеющихся ресурсов в виде отдельного издания сборник всех заключительных замечаний, принятых в течение года договорными органами;

20. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить, в рамках имеющихся ресурсов и в кратчайшие сроки, выпуск "Руководства по представлению докладов о соблюдении прав человека" Организации Объединенных Наций на всех официальных языках и уделение должного внимания рекомендациям в отношении этого "Руководства", сделанным на пятом совещании председателей договорных органов по правам человека 10/;

21. приветствует все соответствующие меры, которые могут быть приняты договорными органами в рамках их мандатов в ответ на ситуации, связанные с массовыми нарушениями прав человека, включая доведение информации об этих нарушениях до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Генерального секретаря и компетентных органов Организации Объединенных Наций по правам человека, и просит Верховного комиссара в рамках его мандата координировать деятельность и консультировать по этим вопросам в масштабе всей системы Организации Объединенных Наций;

7/ Резолюция 39/46, приложение.

8/ См. A/49/537, приложение, пункты 49-51.

9/ Там же, пункт 44.

10/ Там же, пункт 57.

22. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для финансирования с 1995 года ежегодных совещаний председателей договорных органов по правам человека за счет имеющихся ресурсов регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

23. постановляет продолжить рассмотрение в первоочередном порядке на своей пятидесятой сессии выводов и рекомендаций совещаний председателей договорных органов по правам человека с учетом обсуждений в Комиссии по правам человека в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

94-е пленарное заседание,

23 декабря 1994 года